



### • آئین‌نامه پذیرش کتاب‌های تألیف و ترجمه‌ای دانشگاه تربیت مدرس برای چاپ

به منظور قانونمند شدن روال پذیرش آثار در مرکز نشر آثار علمی دانشگاه تربیت مدرس، موارد زیر تعیین می‌شوند:

**ماده ۱:** اثر رسیده حتی‌المقدور یکی از شرایط زیر را داشته باشد:

**الف:** کتاب دانشگاهی به ویژه قابل استفاده برای دانشجویان مقاطع تحصیلات تکمیلی در آموزش و پژوهش باشد.

**ب:** برای پذیرش آثار ترجمه‌ای ارائه دست کم  $\frac{1}{3}$  از حجم اثر (به شرط این که از یک فصل کمتر نباشد) و برای پذیرش آثار تألیفی ارائه کل اثر الزامی است.

**پ:** اگر اثر تألیفی است باید نگارنده حداقل مؤلف پنج مرجع (کتاب، مقاله، گزارش طرح‌های تحقیقاتی، پایان نامه، رساله) در فهرست مراجع باشد که خود مسؤلیت اصلی را بر عهده داشته و در فهرست مراجع اثر پیشنهادی درج و در متن اثر به آن ارجاع شده باشد.

**تبصره ۱:** در صورتی که بند پ فوق میسر نباشد ولی تبحر نگارنده برای شورای نشر معلوم شود اثر قابل بررسی خواهد بود.

**تبصره ۲:** نگارنده موظف است مستندات لازم را به دفتر نشر تحویل دهد.

**ت:** در مورد آثار ترجمه‌ای، باید ترجمه از آخرین ویرایش اثر صورت پذیرد و ویرایش‌های قبلی آن ترجمه نشده باشد.

**ث:** نگارنده/ مترجم اصلی اثر باید یکی از اعضای هیأت علمی تمام وقت دانشگاه تربیت مدرس باشد.

**تبصره ۳:** آثار اعضای برجسته هیأت علمی دانشگاه‌های دیگر نیز قابل بررسی هستند و تشخیص برجستگی (حداقل حائز موارد مندرج در ماده ۱ باشند) و تعیین اولویت آثار ارائه شده اعضای هیأت علمی دانشگاه‌های دیگر براساس سوابق علمی آنان و تشخیص شورای نشر و تأیید رئیس دانشگاه می‌باشد.

**ماده ۲:** اگر شرطهای ماده ۱ برآورده شود و مترجم اصلی دست کم ۲۲ امتیاز از مجموع امتیازات جدول ۱ و ۴۷ امتیاز از مجموع امتیازات جدول ۲ را کسب کند، اثر قابل پذیرش است.

**ماده ۳:** اگر شرطهای ماده ۱ برآورده شود و مؤلف اصلی دست کم ۳۶ امتیاز از جدول ۱ و ۶۵ امتیاز از جدول ۳ را کسب نماید اثر با نظر شورای نشر، قابل پذیرش است.

**تبصره ۴:** اگر مجموع امتیازات ردیف‌های ۲ و ۳ (جدول ۱) برابر صفر باشد (مترجم یا نگارنده تازه کار باشد)، سقف امتیاز از جدول مربوطه از ردیف ۵ به ۲۵ افزایش می‌یابد.

**تبصره ۵:** در صورت فزونی امتیازهای ردیف ۵ جدول ۱ از حداکثر اشاره شده، امتیازهای اضافی می‌توانند کمبود امتیازهای ردیف‌های ۶ و ۷ را جبران کنند.

**تبصره ۶:** در صورت فزونی امتیازهای ردیف ۶ جدول ۱ از حداکثر مورد اشاره امتیازهای اضافی می‌توانند کمبود امتیازهای ردیف ۷ را جبران کنند.



### • آیین‌نامه پذیرش کتاب‌های تألیف و ترجمه‌ای دانشگاه تربیت مدرس برای چاپ

تبصره ۷: در مورد کتابهایی که ماهیتاً تصویر، جدول و یا نمودار ندارند ردیف ۸ جدول ۳ حذف و جمع امتیاز لازم به ۵۹ کاهش می‌یابد.

ماده ۴: محاسبه امتیازهای مربوط به جدول ۱ براساس پیشینه علمی ارائه شده از سوی نگارنده/ مترجم (که از سوی دفتر نشر بررسی می‌شود) و در مورد جدولهای ۲-۳ براساس ارزشیابی داوریهای اثر خواهد بود.

ماده ۵: نگارنده/ مترجم می‌تواند همزمان بیش از یک کتاب برای چاپ پیشنهاد دهد. در این شرایط اولویت با کسانی است که کتاب زیر چاپ ندارند.

ماده ۶: کتابهایی که نیازهای تخصصی علمی و فنی کشور را تأمین می‌کنند و مشمول مواردی از بندهای آیین‌نامه نمی‌شوند پس از گرفتن نظر مثبت دست کم ۲ نفر از متخصصان مربوط و یا موافقت رئیس دانشگاه قابل بررسی برای چاپ و طی مراحل می‌باشند.

ماده ۷: شورای نشر می‌تواند برای تأمین منابع علمی مورد نیاز کشور تهیه و تدوین کتابهای تألیفی را به اعضای هیأت علمی برجسته (حداقل دانشیار) سفارش دهد. پیشنهاد شورای نشر پس از تأیید رئیس دانشگاه قابل اجرا و ابلاغ به نویسندگان است.

ماده ۸: اگر مؤلف اصلی (اول)، عضو هیأت علمی تمام وقت دانشگاه تربیت مدرس و دارای مرتبه علمی استادی باشد و مؤلفین تقاضای حق‌التألیف نیز نداشته باشند و مؤلف اصلی مسئولیت علمی کامل مطالب را بر عهده بگیرد، در صورت تأیید معاون پژوهشی و فناوری دانشگاه و موافقت رئیس دانشگاه، به منظور ارج نهادن به مقام والای اساتید دانشگاه تربیت مدرس جدول ۲ توسط مؤلف اصلی تکمیل می‌گردد و نیازی به داوری توسط افراد دیگر نمی‌باشد.

ماده ۹: اگر مؤلف اصلی (اول) عضو هیأت علمی تمام وقت دانشگاه تربیت مدرس باشد اثر تألیفی می‌تواند مستخرج از یک یا چند رساله دکتری یا چند پایان‌نامه کارشناسی ارشد باشد مشروط به تأیید معاون پژوهشی و فناوری دانشگاه و موافقت رئیس دانشگاه و اینکه مؤلف اصلی، استاد راهنمای رساله / پایان‌نامه باشد و مؤلفین درخواست حق‌التألیف ننمایند. در این صورت به تشخیص مؤلف اصلی نام دانشجویان مربوط نیز می‌تواند به عنوان مؤلف اضافه شود.

ماده ۱۰: در صورتی که مؤلف یا مؤلفین از اعضای هیأت علمی دانشگاه تربیت مدرس و یا دیگر دانشگاههای کشور باشند و کل هزینه چاپ کتاب را بر عهده بگیرند و درخواست حق‌التألیف نیز از دانشگاه ننمایند، دانشگاه می‌تواند به تشخیص رئیس دانشگاه با نیاز به داوری و یا بدون نیاز به داوری، بدون آرم دانشگاه و یا با آرم دانشگاه نسبت به چاپ اثر اقدام نماید.

ماده ۱۱: تفسیر مواد این آیین‌نامه و توضیح موارد ناگفته آن بر عهده شورای نشر می‌باشد و در صورت ضرورت نیز می‌توان از هیأت رئیسه دانشگاه استعلام گردد.

ماده ۱۲: این آیین‌نامه در ۱۲ ماده و هفت تبصره در جلسه مورخ ۸۵/۱۰/۲ شورای پژوهشی دانشگاه و سپس در هیأت رئیسه به تصویب رسید و در جلسه مورخ ۸۹/۱/۲۹ هیأت رئیسه و در جلسه شورای دانشگاه مورخ ۸۹/۲/۶ بازنگری شد و از ابتدای سال ۱۳۸۹ لازم‌الاجرا است.



### • آئین‌نامه پذیرش کتاب‌های تألیف و ترجمه‌ای دانشگاه تربیت مدرس برای چاپ

جدول ۱ امتیازات مربوط به صاحب اثر

ردیف	مورد	امتیاز	حداکثر امتیاز حاصل	امتیاز
۱	سابقه تدریس در زمینه اثر ارائه شده	هر نیمسال ۱ امتیاز	۱۲	
۲	کتاب تألیفی	هر کتاب ۵ امتیاز	۲۰	
۳	کتاب ترجمه	هر کتاب ۲ امتیاز	۶	
۴	ثبث اختراع	هر اختراع ۱ امتیاز	۳	
۵	مقالات منتشر شده در مجلات معتبر علمی- پژوهشی	هر مقاله ۳ امتیاز	۱۸	
۶	مقالات کامل ارائه شده در کنفرانس‌های معتبر علمی	هر مقاله ۱ امتیاز	۳	
۷	چکیده مقالات ارائه شده در کنفرانس‌های معتبر علمی	هر مقاله ۰/۵ امتیاز	۲	
۸	گزارش جامع طرح تحقیقاتی مصوب دانشگاه در زمینه اثر ارائه شده	هر طرح ۳ امتیاز	۶	
مجموع حداکثر امتیازات		۷۰		



### • آئین‌نامه پذیرش کتاب‌های تألیف و ترجمه‌ای دانشگاه تربیت مدرس برای چاپ

جدول ۲ امتیاز مربوط به اثر ترجمه‌ای

ردیف	مورد	نحوه امتیازبندی			امتیاز
۱	تازگی مطالب	متوسط	خوب	عالی	۳ ۷ ۱۰
۲	شهرت و مرجعیت علمی نویسنده نسخه اصلی کتاب	متوسط	خوب	عالی	۳ ۷ ۱۰
۳	کاربرد کتاب	عمومی	کارشناسی	تحصیلات تکمیلی	۱ ۲ ۸
۴	نوع کتاب	عمومی	مرجع / کمک درسی	درسی	۸ ۳ ۱
۵	نحوه ترجمه	جمله به جمله	پاراگراف به پاراگراف	کلمه به کلمه	۸ ۳ ۱
۶	معادلیابی اصطلاحات تخصصی زبان متن به فارسی و رعایت هماهنگی و یکنواختی در آن	متوسط	خوب	عالی	۳ ۶ ۱۰
۷	شیوایی و سهولت درک متن ترجمه	متوسط	خوب	عالی	۱۰ ۳ ۶
۸	کیفیت واژه نامه	متوسط	خوب	عالی	۱ ۳ ۵
۹	نیازمندی به انتشار اثر با توجه به منابع موجود در زبان فارسی	متوسط	خوب	عالی	۴ ۸ ۱۰
مجموع حداکثر امتیازات					۷۹



### • آئین‌نامه پذیرش کتاب‌های تألیف و ترجمه‌ای دانشگاه تربیت مدرس برای چاپ

جدول ۳ امتیاز مربوط به اثر تألیفی

ردیف	مورد	نحوه امتیاز بندی			امتیاز
۱	اعتبار علمی و روز آمد بودن منابع مورد استفاده	متوسط	خوب	عالی	
		۳	۷	۱۰	
۲	رعایت امانت و دقت در ذکر منابع مورد استفاده	متوسط	خوب	عالی	
		۳	۷	۱۰	
۳	اشارات بجا به مراجع در متن	متوسط	خوب	عالی	
		۷	۸	۱۰	
۴	میزان هماهنگی و تناسب محتوای مطالب با عناوین فصل و کتاب	متوسط	خوب	عالی	
		۳	۷	۱۰	
۵	قوت استدلال در پروراندن مطالب با توجه به هدف از نگارش کتاب	متوسط	خوب	عالی	
		۳	۷	۱۰	
۶	میزان صحت و دقت در معادلهایی اصطلاحات بیگانه و رعایت هماهنگی و یکپارختی در آن	متوسط	خوب	عالی	
		۲	۶	۸	
۷	شیوایی نثر و سهولت درک متن	متوسط	خوب	عالی	
		۳	۷	۱۰	
۸	به کارگیری روش های تصویری مانند جدول، نمودار و عکس (متناسب با متن نوشتاری)	متوسط	خوب	عالی	
		۳	۷	۹	
۹	کاربرد اثر	عمومی	کارشناسی	تحصیلات تکمیلی	
		۳	۷	۹	
۱۰	نوع اثر	عمومی	کمک درسی	درسی-مرجع	
		۱	۴	۶	
۱۱	ضرورت چاپ با توجه به منابع فارسی موجود در کشور	متوسط	زیاد	بسیار زیاد	
		۳	۷	۱۰	
۱۲	اشاره به پژوهشهای نگارنده	متوسط	زیاد	بسیار زیاد	
		۳	۷	۱۰	
مجموع حداکثر امتیازات		۱۱۲			